

EDITO

Ce festival est né du désir de proposer une manifestation ouverte aux entendants comme aux sourds. Ainsi, chaque spectacle est accessible à tous. Sourds et entendants peuvent se retrouver pour échanger, pour partager, pour se découvrir. Séduits par la beauté et la richesse de la langue des signes, nous souhaitons à notre tour vous la révéler.

En mars 2013, la première édition du festival « A 2 mains, bien entendu » a reçu un accueil enthousiaste du public, ce qui nous a encouragé à renouveler l'expérience. De nouveau, grâce au soutien de la ville de Pornichet et à la collaboration avec Quai des Arts et la Médiathèque, nous sommes heureux de vous présenter une programmation pluridisciplinaire et éclectique.

Durant ces quelques jours, apprenons à nous connaître et partageons ensemble les mêmes émotions !

Les Agitateurs de Culture



SAMEDI 21 MARS A 15H30

A la médiathèque | Documentaire | échange



ARRET SUR IMAGE

Diffusion d'un documentaire réalisé par des enseignantes spécialisées de l'École Jean Jaurès, suivi d'un échange avec le public traduit en LSF.

Ce documentaire nous plonge dans la vie scolaire d'enfants sourds ou ayant des troubles du langage. Il nous amène à découvrir comment s'organise leur scolarité, leur intégration auprès des enfants entendants. Les enfants, leurs parents et les professionnels de l'éducation s'expriment et partagent leurs expériences.

Tout public à partir de 6 ans | Durée : 1h00 | Entrée gratuite sur réservation auprès de la Médiathèque | 02 51 73 22 22 | mediatheque@mairie-pornichet.fr | En présence de deux interprètes

MARDI 24 MARS A 20 H30

MERCREDI 25 MARS 15H00 ET 16H30

A la médiathèque | Conte bilingue Français - LSF



Ce spectacle s'inscrit dans le cadre de la soirée Cont'Ante et des Mercres' dits.

1, 2, 3 COULEURS – COMPAGNIE SIGNES DE SENS

Deux comédiens, l'une entendante, l'autre sourd, vous invitent à un voyage rempli d'humour et de poésie. Il était une fois deux petits bonhommes, hauts comme trois pommes, qui ne savent pas comment passer le temps. Après avoir fait le tour de mille et un jeux, ils ont l'idée de se glisser dans les livres pour découvrir des histoires tendres, invraisemblables, féériques et drôles suivez-les !

Ce spectacle haut en couleurs mêlant voix, mime et langue des signes est accessible à tous : petits et grands, sourds et entendants.

Avec *Hrysto et Marion Zaboïtzeff* | Mise en scène : *Fanny Maugard*

A partir de 5 ans | Durée : 45 min | Entrée gratuite sur réservation auprès de la Médiathèque | 02 51 73 22 22 | mediatheque@mairie-pornichet.fr

VENDREDI 27 MARS A 20 H 30

A Quai des Arts | Théâtre



Représentation pour les scolaires à 14H15

PARLE PLUS FORT - COMPAGNIE IVT

Lui, est jeune et intelligent. Il vient de trouver du travail dans une entreprise. Il est bien sur heureux, mais inquiet, car il est sourd et ne parle qu'en langue des signes française. Elle, est secrétaire dans l'entreprise et en connaît tous les rouages. Elle est nature, joyeuse, et un tantinet gaffeuse. Elle est ravie d'avoir un nouveau collègue mais comment vont-ils communiquer ... Leur relation démarre mal mais entre quiproquos et éclats de rire, peu à peu chacun va s'adapter et un dialogue va s'installer. Dans des situations souvent drôles, parfois difficiles, mais toujours positives, ils vont devenir complices et le public aussi ! Avec beaucoup d'humour, ce spectacle démontre que les deux mondes des sourds et des entendants se ressemblent malgré tout, avec leurs différences et leurs difficultés, mais aussi avec leurs joies.

Rencontre avec les comédiens traduite en LSF à l'issue du spectacle. Avec Fanny Maugard et Jean-Marie Hallégot
Texte et mise en scène : *Jean-Yves Augros* | Collaboration artistique : *Céline Rames* | Adaptation LSF/Français : *Corinne Gache*

A partir de 8 ans | Durée : 50 min | Tarifs de 8 à 12€ | Réservation auprès de Quai des Arts | 02 28 55 99 43 | billetteriequaidessarts@mairie-pornichet.fr | En présence d'un interprète

SAMEDI 28 MARS A 11H00

Place du marché | Ateliers LSF



JEUX BILINGUES FRANCAIS-LANGUE DES SIGNES

Les Agitateurs de Culture proposent une sensibilisation à la langue des signes française à partir de jeux adaptés pour l'occasion. Venez partager un moment d'échanges privilégiés entre sourds et entendants. Une rencontre ludique et pédagogique qui vous permettra de découvrir quelques signes et la richesse de cette langue.

Accès libre et ouvert à tous | Repli à l'Espace Camille Flammarion en cas de mauvais temps

SAMEDI 28 MARS A 12 H30

Espace Camille Flammarion

PIQUE-NIQUE

Apportez votre repas et votre nappe pour un moment convivial.

Accès libre et ouvert à tous

SAMEDI 28 MARS A 15 H30

Espace Camille Flammarion | Théâtre images & marionnettes



SECRET DE PAPILLON - Compagnie du Petit Bois

L'hiver est fini, enfin ! La nature s'éveille et les papillons messagers du printemps s'envolent joyeusement. Seul Farfadello ne quitte pas sa feuille de chêne : pas toujours facile de décoller... Ce spectacle invite le spectateur dans un monde poétique et joyeux tout en faisant découvrir la langue des signes.

Texte et mise en scène : *Carole Bourdon* | Manipulation et jeu : *Cécil Egalis* | Création : *Serge Dubuc* | Interprète LSF : *Elisabeth Révérand*.

A partir de 6 ans | Durée : 40min | Entrée sur réservation auprès des Agitateurs de Culture | 06 32 89 43 36 ou agitateursdeculture@gmail.com | Participation à la chaussette.